

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S^a Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80612309
Del. Note Nb: 18.06.2024
Del. Date : 18.06.2024

Fecha rec: 2000
Rec date : 2000

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Planta : Italia

Center :

Puerta de descarga:

Unloading point :

Puesto de consumo : 14249

Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier	
Código:	91000014
Dirección:	Polígono Kataide
Address:	Polígono Kataide
City:	Mondragon 20500
País:	España
Country:	España

Transportista/Carrier		Transport number:361194
Razón social:	LKW WALTER Internationale	
Short name:	LKW WALTER Internationale	
Matrícula:	24691BS	
Plate Nb:	24691BS	
Remolque:	QAKM572	
Remoc. plate:	QAKM572	
Unidad transporte:	Transp. ind.p. carr.	
Del. Unit:	Transp. ind.p. carr.	

Destino / To	Modugno Bari 70026
Cliente : Magna PT S.p.A.	Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4	Del. address: Via dei Ciclamini, 4
Planta : Italia	Center :
Puerta de descarga:	Unloading point :
Puesto de consumo : 14249	Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity Delivered	Received		Package Reference	Reference						
M0143317	C. M. 2510310453	75		PZA	TBA-501494	TBA-501711	003	23831154/23920840	25	550004700801		
ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 75 Quantità effettiva: 75 Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 18.6.24 Firma: A												
Peso netto total : 603		Peso brutto total : 879,450								Nº total de palets o contenedores: 003		
Total net weight :		Total brut weight :										

10331507

10135386

24/8/2024

Verifica su qualità e quantità

KUEHN + NAGEL S.r.l.

Via del Ciamante, snc - 70026 Modugno (BA)

Observaciones:

Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARI Fagor Ederlan S. Coop.			

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, adresse) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESE-20015242

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, adresse) / Consignee (VAT, name, address)

Magma PT S.P.A
70026 Modugno Bari
Italia

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari.
Italia

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

ARRASATE
ESPAÑA 18-06-2024

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOIURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention of the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según Real Decreto-ley 3/2022, de 1 de marzo de 2022 (BOE-A-2022-3290) y/o modificaciones posteriores a la orden.

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, adresse) - Carrier (VAT, name, address)



TransDIOR, SL
C/ Francisco Arriño, 40
19004 Guadalajara España
Tel. +34 949 24 73 41
Fax: +34 949 21 07 73
Web: www.transdiol.com

Referencia Transportista

MATRÍCULA

Distancia

Km.

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Licencia Comunitaria N°

21/09/PS

0000157

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)

Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)

Successive carriers (VAT, name, address)

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

El porteador no se hace responsable de los desperfectos que puedan ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o deficiencia de embalaje, asimismo no se obliga a atender posibles reclamaciones por pérdida o avería, que además de ser denunciada conforme establece el Art. 30 del Convenio C.M.R. deberán ser justificadas por Informe del Comisario de Averías.

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number11 Peso bruto, kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

40 CONT. PIEZAS AUTO
TRANSDIOR
GUADALAJARA ESPAÑA

11345 kg.

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECIBIR
NON RENDUS, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS

SI

NO

(ADR*)

CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA

SI

NO

Clase

Chiffre

Lettre

(ADR*)

Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's Instructions

PEDIDO: 80612303 / 06/09/4 / 013/15

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en

Etablie à

Established in

a la on

2.02

22

Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre du expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

23



Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandise reçue / Goods received

Lugar

a

on

2.02

"Recibido con reserva de verificación su calidad e cantidad"

Firma y sello del consignatario

Signature et timbre du destinataire

Signature and stamp of the consignee

Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification évenementielle, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.

GT VAT 930 CARTA DE PORTE